

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU.-  
Ruv.M.-/

KIBUNGU , le 9 mars 1959.-  
de

(<sup>1</sup>) N° 1077 /SV.2/P.-

Réf. n° :

Annexe :  
Bijlage :

Objet :  
Voorwerp :

Signalement  
maladie vermineuse.-  
-----

KIBUNGO



A Monsieur le Résident du Ruanda

à

KIGALI.-

Monsieur le Résident,

Suite à votre lettre n° 924/SV. du 13/2/1959, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que, effectivement une certaine mortalité du bétail fut signalée en fin de la saison sèche très prolongée 1958, au Buganza-Nord.

Les éleveurs indigènes l'attribuait à une vermineuse parce que le garde vétérinaire RUBONEKA avait émis cet avis.

Le Service Vétérinaire l'attribuait, à juste titre, à la sous-alimentation et à une recrudescence de la trypanosomiase (20% d'augmentation).

Il estime qu'il était totalement inutile de trafter cette vermineuse avant que des mesures soient prises contre la maladie du sommeil et la faim et parce que le bétail se réinfectait automatiquement dans les pâturages, près des marais et des points d'eau.

Copie des réponses de Monsieur le Vétérinaire Provincial vous ont été transmises par lui (n° 555/223 du 2/2/1959 et 555/327 du 21/2/1959.)-.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT.-

(<sup>1</sup>) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

KIGALI , le 13 février 1959.  
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

(1) N° 924/S.V.

Réf. n° :

Annexe  
Bijlage

Objet  
Voorwerp

✓ TRANSMIS copie pour ~~éclaircissement~~ à  
Monsieur l'Administrateur de Territoire à KIBUNGU.

Pour le Résident du Ruanda,  
Le Résident-Adjoint,  
L. R. REGNIER

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU.

- C O P I E -

Gakenke, le 17 janvier 1959.

- Transmis copie pour information au Mwami du Ruanda  
à NYANZA-RU
- Transmis copie pour information au Résident du  
Ruanda à KIGALI.

Le Président de l'ASSERU  
E. BWANAKWERI.

A Monsieur le Médecin Vétérinaire Provincial  
à U S U M B U R A.-  
=====

Monsieur le Médecin Provincial,

Vu que quand il y a une maladie épizootique, l'Autorité administrative ainsi que les Médecins doivent en être mis au courant;

Considérant le vœu émis par le comité central lors des réunions du 7/10/58 et 28/12/58;

J'ai l'honneur de vous déclarer qu'il y a une maladie qui ravage notre cheptel du Buganza. Cette maladie provoquée par les vers a commencé dans trois s/chefferies du Rweya: Rwimishinya, Rukara et Kiyenzi; et actuellement l'on constate plusieurs cas de cette maladie à l'intérieur du Buganza.

Plusieurs déclarations ont été faites à ce sujet sans avoir pourtant aucun résultat :

.../...



- a) Le 1/9/58 les sous-chefs : Ruvuninjangwe et Gasaruhande, lors d'un conseil l'ont déclaré à Monsieur l'Administrateur de Territoire de Kibungu et Monsieur l'Auxiliaire Vétérinaire Ppal Brixy;
- b) Le 7/10/58 les conseillers de chefferie reviennent sur la question en présence de Mr. l'A.T., celui-ci s'étonna de la négligence de Mr. Brixy qui n'a pas voulu s'occuper de la question.
- c) Le 21/11/58 le chef Kalisa écrit au Médecin chef de Secteur à Nyagatare; celui-ci lui envoya un médicament pour 80 bêtes environs.
- d) Le 18/12/58 le s/chef Ruvuninjangwe se rend à Nyagatare pour s'entretenir avec le Docteur Lievens à ce sujet. Le Médecin lui promet de venir voir sur place;
- e) Le 29/12/58 lors d'une réunion au Territoire à Kibungu la même question a été soulevée par les conseillers en présence de Mr l'A.T., Mr le Médecin chef de secteur et de Mr. l'Auxiliaire Vet. Les Vétérinaires font entendre que les vers ne peuvent pas tuer une vache et permettant de venir constater de quelle maladie il s'agissait.
- f) Le 7/1/59 Les deux Vétérinaires de notre secteur viennent à Rwimishinya, et au lieu de faire les examens des selles se mettent à examiner le sang. Alos jaillit une longue discussion entre les éleveurs et les Baganga; et enfin de compte on examina 10 vaches dont 9 étaient atteintes par les vers. L'on déclara qu'il n'y a pas de médicament et l'on empêcha les infirmiers de faire aucun examen des selles désormais.

En conséquence, les éleveurs sont dans le découragement de voir leurs vaches creuées par manque de soins.

Considérant que la maladie ravage le cheptel du Rweya - commencement de ses travaux d'élevage - le comité d'Asseru a jugé utile de vous informer Monsieur le Médecin Provincial, par la voix de son président, parce que l'Association des éleveurs ne pourrait pas marcher sans concours des médecins.

Dans l'espoir de vous voir faire le nécessaire à ce sujet, veuillez agréer, Monsieur le Médecin Provincial, l'assurance de ma haute considération.

Le Président de l'Asseru

E. BWANAKWERI

(sé)

SERVICE VETERINAIRE

Réf. n° :

Annexe  
Bijlage

Objet  
Voorwerp

Parasitose bétail  
à Rweya

J. 341.2.

(\*) N° 555/ 543

TRANSMAIS copie pour information à MM.

- le Résident du Ruanda à KIGALI
- ✓ - l'Administrateur de Territoire à KIBUNGU
- le Mwami du Ruanda à NYANZA
- le Médecin Vétérinaire Chef de Secteur à NYAKATARE.
- l'Auxiliaire Vétérinaire à KIBUNGU

Monsieur BWANAKWERI  
Président de l'ASSERU  
à

GAKENKE  
Territoire de Kibungu

Monsieur Bwanakweri,

Me référant à la lettre du 14 courant émanant de Monsieur l'Administrateur de Territoire de Kibungu relative à l'objet ci-émargé ainsi qu'à votre lettre du 17 courant que vous m'avez adressée par les soins du Mwami, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je m'occuperai d'urgence de la situation sanitaire du cheptel de Rweya.

Pour ce faire, j'attends d'abord le rapport circonstancié qui sera établi par les soins du Service Vétérinaire du Secteur auquel je me suis adressé par télégramme. En effet, je ne puis me baser que sur le rapport de mes techniciens et non pas sur les dires des éleveurs.

Aussi, j'attire votre très sérieuse attention sur le fait qu'il n'incombe guère aux éleveurs d'exiger du Médecin Vétérinaire telle ou telle analyse ou examen et d'imposer tel ou tel traitement.

Seul le Médecin Vétérinaire a la compétence et le droit de procéder à tel examen, de prescrire tel médicament ou de déclarer telle maladie comme incurable ou non.

Veillez agréer, Monsieur Bwanakweri, mes salutations distinguées.-

Le Directeur du Service Vétérinaire  
du Ruanda-Urundi, Dr D. DAMANTIDIS.



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Gakenke, le 17 Janvier 1959

OBJET : ASSERU

- Transmis copie pour information au Mwami du Ruanda à NYANZA-RU
- Transmis copie pour information au Rédisant du Ruanda à KIGALI

Le Président de l'ASSERU  
E.BWANAKWELI

A Monsieur le Médecin Vétérinaire Provincial  
à U S U M B U R A.

=====

Monsieur le Médecin Provincial,

Vu que quand il y a une maladie épizootique, l'Autorité administrative ainsi que les Médecins doivent en être mis au courant;

Considérant le voeu émis par le comité central lors des réunions du 7/10/58 et 28/12/58;

J'ai l'honneur de vous déclarer qu'il y a une maladie qui ravage notre cheptel du Buhanza. Cette maladie provoquée par les vers a commencé dans trois s/chefferies du Rweya: Rwimishinya, Rukara et Kiyenzi; et actuellement l'on constate plusieurs cas de cette maladie à l'intérieur du Buhanza.

Plusieurs déclarations ont été faites à ce sujet sans avoir pourtant aucun résultat:

- a) Le 1/9/58 les s/chefs: Ruvuninjangwe, et Gasaruhande, lors d'un conseil l'ont déclaré à Mr l'Administrateur de Territoire de Kibungu et Mr. l'Auxiliaire Vét. Ppal Brixy;
- b) Le 7/10/58 les conseillers de chefferie reviennent sur la question en présence de Mr L'A.T., celui-ci s'étonna de la négligence de Mr Brixy qui n'a pas voulu s'occuper de la question;
- c) Le 21/11/58 le chef Kalisa écrit au Médecin chef de Secteur à Nyagatare; celui-ci lui envoya un médicament pour 80 bêtes environs.
- d) Le 18/12/58 le s/chef Ruvuninjangwe se rend à Nyagatare pour s'entretenir avec le Docteur Lievens à ce sujet. Le Médecin lui promet de venir voir sur place ;
- e) Le 29/12/58 lors d'une réunion au Territoire à Kibungu la même question a été soulevée par les conseillers en présence de Mr l'A.T., Mr le Médecin chef de Secteur et de Mr l'Auxiliaire Vét. Les Vétérinaires font entendre que les vers ne peuvent pas tuer une vache et promettent de venir constater de quelle maladie il s'agissait.
- f) Le 7/1/59 Les deux Vétérinaires de notre Secteur viennent à Rwimishinya, et au lieu de faire les examens des selles se mettent à examiner le sang.

Alors jaillit une longue discussion entre les éleveurs et les Baganga; et enfin de compte on examina 10 vaches dont 9 étaient atteintes par les vers. L'on déclara qu'il n'y a pas de médicament et l'on empêcha les infirmiers de faire aucun examen des selles désormais.

En conséquence, les éleveurs sont dans le découragement de voir leurs vaches creuvées par m-anque de soins.

Considérant que la maladie ravage le cheptel du Rweya - commencement de ses travaux d'élevage - le comité de l'Asseru a jugé utile de vous en informer Monsieur le Médecin Provincial, par la voix de son président, parce que l'Association des éleveurs ne pourrait pas marcher sans concours des médecins.

Dans l'espoir de vous voir faire le nécessaire à ce sujet, veuillez agréer, Monsieur le Médecin Provincial, l'assurance de ma ~~mon~~ haute considération.

Le Président de L'Asseru

E. BWANAKWERI

Nq/J.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

SERVICE VETERINAIRE

Usumbura, le 21 II 1959

1241/5. v 12/117.  
2/13/59

(\*) N° 555/ 327

Réf. n° :

Annexe :  
Bijlage :

Objet : Parasitose bétail  
Voorwerp : à Rweya;  
-----

Z. 621.305.

- TRANSMIS copie pour information à :
- Monsieur le Résident du Ruanda à KIGALI.--
  - Au Mwami du Ruanda à NYANZA.--
  - Monsieur l'Administrateur de Territoire à KIBUNGU.--
  - Monsieur le Médecin Vétérinaire Chef de Secteur à NYAGATARE.--
  - Monsieur l'Auxiliaire Vétérinaire à KIBUNGU.--

Monsieur BWANAKWERI  
Président de l'ASSEBU  
à  
GAKENKE  
Territoire Kibungu

Monsieur Bwanakweri,

Subsidiairement à ma lettre No 555/223 du 2 courant et suite au rapport technique établi par Monsieur le Médecin Vétérinaire de secteur Kibungu-Biumba j'ai l'honneur de vous demander de porter à la connaissance des éleveurs du Rweya que j'ai déjà fait expédier le genre et les quantités de médicaments pour soigner leur bétail.

Pour votre gouverne et celle des éleveurs du Rweya, je préciserai que la légère mortalité signalée dans cette région est due au fait que suite au manque de pâturage de saison sèche le bétail pâture en bordure du P.N.Ka où il est en plus infecté de Trypanosomiase.

Un bétail affamé, trypanosé et parasité ne peut certes pas résister. La distomatose ou les verminoses ne peuvent pas à elles seules tuer un bétail bien nourri. Le plus grand tueur du bétail au R-U. c'est la FAMINE.

Aussi, les médicaments que je viens d'envoyer au Médecin Vétérinaire de Nyagatare guérissent certes les maladies mais pas la faim.

Le Directeur du Service Vétérinaire  
du Ruanda-Urundi, Dr. D. ADAMANTIDIS.--



R.Fh.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

KIBUNGU, le 14 janvier 1959.-  
de

RUANDA-URUNDI GEBIED  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

(<sup>1</sup>) N° 206 /S.V.2/P.-

Réf. n° :

Annexe :  
Bijlage :

Objet :  
Voorwerp :

Manque de médicaments  
dispensaires vétérinaires.-

Copie pour information à Monsieur le Chef du  
Secteur N.E. à NYAGATARE.-

C.P.I. à Monsieur l'Auxiliaire Vétérinaire  
Ppal BRIXY B. à KIBUNGU.-

L'Administrateur de Territoire,  
J. PETIT.,

A Monsieur le Résident du Ruanda

à

KIGALI.-

Monsieur le Résident,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que lors de l'approbation des prévisions budgétaires  
1959 trois conseils de chefferie sur quatre se sont  
plains du manque de médicaments dans les dispensaires  
vétérinaires du Territoire,

Les éleveurs sont d'accord pour les payer  
mais demandent qu'il y en ait au moins en suffisance.

Je vous serais très obligé de bien vouloir  
intervenir dans ce sens auprès de Monsieur le Gouverneur  
du Ruanda-Urundi.-

L'Administrateur de Territoire,

J. PETIT.,

(<sup>1</sup>) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.



NY.S./

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU  
-----

Kibungu, le 10/10/58.-  
de

(1) N° 8549 /S.V.2/P.-

Réf. n° :

Annexe :  
Bijlage :

Objet :  
Voorwerp :

Signalement  
maladie verminose.

Note pour Monsieur BRIXY.

L'ASSERU signale 20 bêtes en s/chefferie  
Rukara et 20 bêtes en s/chefferie Rwimishinya  
crévées de verminose.

L'Administrateur de Territoire,-

PETIT, J.-

- \ Sakhi ucut diés mas malade,
- \ Sakhi ucut dees
- \ Sasana + 30 vers dan la viante <sup>epaule</sup> et dan la peau  
blanc de 5 a 6 en de longueur  
roch peneant de B.N.
- \ Ulagabo et diées <sup>idem</sup>  
dan stomac et dan le dos ent.  
le côté  
vers a comme par un bon mais  
de pers.
- \ Kimongo 1 dees ignore de quel vers il  
s'agit.
- \ Sakhi rien d'anormal.

349.000

967.229  
349.458

B.N.	334.458 -
Ulig	967.229 -
Gh	501.687 -
AS	501.687 -

15	12
29	23